**Сопровождение к десятинам: 09.28.25. Sunday 12:00 P.М.**

***An accompaniment to tithes:***

Никто не может служить двум господам: ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить; или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне.

Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа, не больше ли пищи, и тело одежды? **Посмотрите на полевые лилии, как они растут**:

Ни трудятся, ни прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них; если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, кольми паче вас, маловеры! Итак, не заботьтесь и не говорите:

Что нам есть? или что пить? или во что одеться? потому что всего этого ищут язычники, и потому что Отец ваш Небесный знает, что вы имеете нужду во всем этом. Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам (Мф.6:24-33).

***"No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon.***

***"Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink; nor about your body, what you will put on. Is not life more than food and the body more than clothing? Consider the lilies of the field, how they grow:***

***they neither toil nor spin; and yet I say to you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. Now if God so clothes the grass of the field, which today is, and tomorrow is thrown into the oven, will He not much more clothe you, O you of little faith? "Therefore do not worry, saying,***

***'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. (Matthew 6:24-33).***

**Красота лилии** – это одно из нетленных и природных достоинств Небесного Отца, явленное Им, как в Его Сыне, Иисусе Христе, так и в человеке, рождённом от Бога во Христе Иисусе, который взрастил семя лилии в почве своего сердца, в полную меру возраста Христова.

***The beauty of the lily is one of the imperishable and natural virtues of the Heavenly Father revealed by Him in His Son Jesus Christ, as well as a person born of God in Christ Jesus who has grown the seed of the lily in the soil of his heart in the full measure of the stature of Christ.***

Я Нарцисс Саронский, Лилия долин! Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами (Песн.2:1,2).

***I am the rose of Sharon, And the lily of the valleys. Like a lily among thorns, So is my love among the daughters. (Songs of Solomon 2:1-2).***

**Природная красота лилии**, в достоинстве невесты Агнца противопоставляется тернам, в природе других девиц, претендующих на звание невесты и на внимание её Жениха.

***The natural beauty of the lily in the dignity of the bride of the Lamb – is opposed to thorns in the nature of other virgins that contend for the right to be a bride, and contend for the attention of her Groom.***

**Образ терна** – это когда человек, взирает на видимые цели, в предмете материального процветания, которое как терн, заглушает семя Царства Небесного, принятое им в смерти Господа Иисуса.

***The image of thorns is when a person looks upon the visible goals in the subject of material prosperity which, like thorns, drown out the seed of the Kingdom of Heaven accepted in the death of the Lord Jesus.***

Именно, поэтому прочие девицы претендующие на статус невесты и на внимание к себе Возлюбленного уподоблены тернам. Потому, что видимая цель, которую они соделали объектом своего взирания является материальное процветание.

***That is why the other virgins contending for the status of a bride and the attention of the Beloved are likened to thorns. Because the visible goal which they made the object of their eyes is material prosperity.***

Из чего мы сделали вывод, что мы сотворены в таком предназначении и с такими возможностями, чтобы взирать на определённые цели, будь то видимые или невидимые, и посредством взирания на эти цели, преображаться в их состояние и в их образ.

***From which we concluded that we were created with capabilities to be able to look upon certain goals, whether they are visible or invisible, and by looking upon these goals, we can be transformed into their state and their image.***

При этом суть наших возможностей состоит в том, что мы не способны одновременно смотреть на враждующие друг с другом и на противостоящие друг другу цели, в предмете видимого и тленного и в предмете невидимого и вечного. А посему:

***The essence of our capabilities is comprised of the fact that we are incapable of simultaneously looking at two opposing goals in the subject of the visible and perishable, and the invisible and eternal. And so:***

Прежде чем смотреть на одну из враждующих друг с другом целей нам необходимо будет сделать выбор, либо в пользу видимого и тленного, либо в пользу невидимого и нетленного.

***Before looking at one of these goals that oppose the other – we need to make the decision to either favor the visible and perishable, or the invisible and imperishable.***

**Невидимые цели**, в предмете богатства нетленного представляют интересы жизни вечной в Боге и с Богом, которые призваны и готовы открыться ко времени жатвы.

***Invisible goals in the subject of imperishable riches – represent the interests of eternal life in God and with God, which are called and are ready to be opened at the time of harvest.***

**В то время как видимые цели**, в предмете богатства тленного – представляют интересы вечной смерти в сатане, и с сатаной, который выдаёт себя за бога и является противником Бога, и тех людей, которые смотрят на невидимые цели в Боге.

***Whereas the visible goals in the subject of perishable riches – represent the interests of eternal death in satan and with satan, who portrays himself as a god and is the enemy of God and those people who look upon the invisible goals in God.***

**Смотреть на невидимые цели** означает не оглядываться назад или познав пути правды, не возвращаться назад. Таким образом:

***To look upon the invisible goals means – to not turn back having intimately known the path of righteousness. Thus:***

Вся многозначность, многогранность и многофункциональность, содержащаяся в невидимых достоинствах растущей лилии, призванной определять природу добрых дел во Христе Иисусе, которые мы призваны показывать в своей вере при служении Богу –

***All the versatility and multifunctionality contained in the invisible virtues of the growing lily called to define the nature of good works in Christ Jesus which we are called to show in our faith upon service to God –***

Это наше предназначение и наша великая и благословенная судьба в Боге, состоящая в новом образе жизни, протекающей в лилии долин.

*I****s our calling and our blessed fate in God that is contained in a new way of life that flows in the lily of the valley.***

***09.28.25 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

При исследовании нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое с одной стороны - будет являться вечной Субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы стали исследовать – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы быть вовлечённым к созиданию нашего славного нерукотворного тела, чтобы получить:

***We stopped to study – what must be done on our end to be involved in the building of our glorious body not made with hands in order to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему назначению заповеди, определяющей наше вовлечение к созиданию нашего нерукотворного человека, в праве на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела –

***For the fulfillment of this commanding and important commandment, defining our involvement in the building of our man not made with hands, in the right to power to fulfill the salvation of our soul and our bodies being made into sons –***

Задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований, превосходящих наше разумение. Это:

***There are three fateful, commanding, and fundamental requirements that surpass our understanding. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

Отложить прежний образ жизни – это первый шаг к нашему вовлечению нашего нового человека. Мы начинаем вовлекаться в него, когда мы начинаем совлекать ветхого человека.

***To set aside the former way of life – is the first step to engaging our new man. We begin to engage with him when we begin to take off the old man.***

Наш новый человек полностью зависит от нас. Да, мы зависим от него, но мы зависим только в том смысле, что мы без нового человека не сможем иметь с Богом правильного отношения и мы не будем его слышать, потому что Бог есть Дух, и Он разговаривает только с нашим духом, а уже наш дух разговаривает с нашим обновленным разумом.

***Our new man fully depends on us. Yes, we depend on him, but we depend on him only in the sense that we, without the new man, cannot have a correct relationship with God and we will not hear him, because God is Spirit, and He speaks only with our spirit, whereas then our spirit speaks with our renewed mind.***

Почему люди не могут слышать Бога? Потому что они не совлекли ветхую натуру. Совлечение ветхой натуры – это обрезание нашего сердца, и нашего уха.

***Why can people not hear God? Because they have not taken off their old nature. The taking off of the old nature – is the circumcision of our heart and our ear.***

Мы начинаем слышать только после того, когда совлекаем ветхую натуру, а так мы не слышим голос Божий. Нам могут говорить хоть какую боговдохновенную проповедь, но мы не будем слышать.

***We begin to hear only when we take off our old nature, otherwise, we do not hear God’s voice. We can be told any sort of godly-inspired sermon, but we will not hear.***

Как написано, целый народ вышел из Египта, и все погибли, кроме двух человек в пустыне. Почему? Они не могли растворить верою услышанное слово. Почему не могли растворить? Потому что надо было обрезать сердце и ухо одновременно.

***As it is written, a whole nation came out of Egypt, and all perished except for two in the wilderness. Why? They could not dissolve the word that they heard with their faith. Why could they not dissolve it? Because their heart and ear needed to be simultaneously circumcised.***

Обрезание позволяет нам растворять слово, то есть повиноваться. Без этого мы не можем повиноваться, потому что мы не понимаем, чему повиноваться. Вот почему важен этот первый шаг – отложить прежний образ.

***Circumcision allows us to dissolve the word. Meaning, to obey. Without this, we cannot obey, because we do not understand what to obey. That is why this first step is important – to set aside our former way.***

Бог не будет за нас отлаживать прежний образ, это мы сами должны сделать. Но многие люди не хотят этого делать, потому что нужно умереть для своего народа, для дома своего отца, для всех своих амбиций. А они не хотят, они просто приходят и просят: «помолитесь за меня» **…**

***God will not set aside our former way of life for us, we are supposed to do this ourselves. But many do not want to do this, because it is necessary to die to our nation, the house of our father, to all of our ambitions. But they do not want to. They simply come and ask: “pray for me”…***

Я говорю: «Моя молитва не поможет, это ты должен делать, ты должен изучить, каким образом отвергнуть свою душу, свой народ, дом своего отца и законом умереть для закона».

***I say: “My prayer will not help, it is you who must do this, you must study how to reject your soul, your nation, the house of your father, and with the law to die to the law”.***

Мы же грешники не потому, что мы согрешили, мы все родились грешниками. Виновны ли мы, что мы родились так? Конечно, мы сами невиновны, и Бог нам не говорит, «ты виновен». **Но, Он дал нам избавление во Христе Иисусе!**

***We are sinners not because we sinned, but because we were born sinners. Are we guilty that we were born this way? Of course, we ourselves are not guilty and God does not say to us “you are guilty”. But He gave us deliverance in Christ Jesus!***

И если я не использовал это избавление, чтобы мне избавиться от суетной жизни отцов, от этой генетики, то я буду виновен, и тогда Бог мне вменит грехи моих отцов. И не только мои грехи, но и грехи моих отцов.

***And if I have not used this deliverance so that I am delivered from the vain life of my forefathers, from these genetics, then I will be guilty. And then God will impute to me the sins of my fathers. Not only my sins, but the sins of my fathers.***

И таким образом, когда мы совлекаем с себя ветхого человека или ветхий образ жизни, это как раз тот момент, когда апостол Павел говорит: «Законом я умер для закона, чтобы жить для Умершего и Воскресшего, и теперь уже не я живу, но живет во мне Христос».

***And thus, when we take off ourselves the old man or the old way of life, this is the moment when apostle Paul says: “With the law I have died to the law, so that I could live for the One Who Died and Rose, and it is no longer I who live, but Christ Who lives in me.”***

Наше «Я» упраздняется и на его место вселяется верою Христос. **Верою** – это повиновением нашей веры, вере Божией. Наша вера повинуется не месту Писания, она повинуется услышанному Слову. Вера от слушания Слова Божия – это наша вера.

***Our “I” is abolished and in its place resides Christ by faith. By faith – is by the obedience of our faith to the faith of God. Our faith obeys not to a place of Scripture, but the Word that was heard. Faith is from hearing the Word of God – this is our faith.***

Вера Божия повинуется Вождю, Начальнику и Совершителю веры. «Имейте веру Божию, имейте Христа», потому что Он – Совершитель веры.

***The faith of God obeys the Captain, Commander, and Fulfiller of faith. “Have the faith of God, have Christ”, because He – is the Fulfiller of faith.***

То есть, я слышу человека, которого Он послал. А слушание – это очень важная вещь. Слушать голос Божий могут только те, кто обрезали свое ухо, свое сердце. А кто не обрезал – тот не слышит.

***That is, I hear the person whom He has sent. And hearing – is a very important thing. Only those who have circumcised their ear and heart can hear the voice of God. And he who hasn’t – does not hear.***

Вот почему мы имеем сегодня глухое христианство. Они поют, молятся, делают что-то, но они все глухие. А все глухие христиане не могут наследовать жизни вечной.

***That is why today, we have a deaf christianity. They sing, pray, do something, but they are all deaf. And all deaf christians cannot inherit eternal life.***

Там глухих не будет. Первое, что там надо – это слышать. Когда Бог обращался к Израилю, первое, что Он сказал: – «Слушай Израиль».

***There will be no one deaf there. The first thing that we need – is to hear. When God turns to Israel, the first thing that He said was: “Hear Israel”.***

Поэтому, когда мы совлекаем с себя ветхого человека, мы обрезываем наше ухо, и тогда мы способны слышать. А когда мы способны слышать, мы способны и повиноваться. Что такое наша вера? Это повиновение услышанному Слову. Вот это есть наша вера.

***Therefore, when we take off our old man, we circumcise our ear and then we are capable of hearing. And when we are capable of hearing, we are capable of obeying. What is our faith? It is obedience to the Word that we heard. This is what our faith is.***

**Далее, обновиться духом ума вашего.** Бог не даёт нам новый ум Христов в плоде. Он нам даёт его, как бы в инертном таком состоянии, где мы должны работать с нашим умом точно так, как мы работаем с золотыми гнёздами и драгоценными камнями.

***Furthermore, be renewed in the spirit of your mind. God does not give us a new mind of Christ in fruit. He gives it to us as if in an inert state where we must work with our mind just like we work with the golden settings and precious stones.***

Когда нам надо вставить драгоценный камень в гнездо, мы не гнездо расширяем под камень, а камень под гнездо. Потому что мы – драгоценные камни. А золотое гнездо – это Слово Божие, неизменное, Его нельзя менять. Поэтому на эти вещи нужно так и смотреть.

***When we need to place the precious stone in its setting, we do not expand the setting to fit the stone, but rather we carve the stone to fit the setting. Because we – are precious stones. And the golden setting – is the unchanging Word of God. It can’t be changed. That’s why we need to look at these things this way.***

В это время мы, опоясываем наш новый ум истиною Слова Божия. Но для того, чтобы истиной опоясать, я бы задал вопрос всем: «А как вы будете опоясывать истиной? И что такое истина?

***In this moment we gird our new mind with the truth of the Word of God. But in order to gird it with the truth, I would ask a question to everyone: “How will you gird it with the truth? And what is truth?”***

Для того, чтобы опоясать себя истиной - надо познать истину. Иисус сказал: «Если вы пребудете в Слове Моём, и слова Мои в вас пребудут, то вы познаете истину, и истина сделает вас свободными». Свободными от чего? От греха.

***To gird ourselves with truth – we must intimately know the truth. Jesus said: “if you abide in My Word, and My words abide in you, then you shall know the truth, and the truth shall make you free”. Free from what? From sin.***

Эта истина внесёт в нас мёртвость Господа, и мы будем мёртвыми для греха. Теперь мы уже не будем слышать голос греха, а будем слышать голос Божий. А пока мы истину не познали, мы не можем слышать Бога, но мы будем слышать лжебога.

***This truth will bring in us the dying of the Lord, and we will be dead to sin. Now we will no longer hear the voice of sin, but will hear the voice of God. And until we have intimately known the truth, we cannot hear God. We will hear a false god.***

Люди не хотят пребывать в Слове, и чтобы Слово пребывало в них, потому что им это не нравится. Они говорят: «у меня же есть своя голова?!» Они сами решают, и самое страшное, что происходит, что люди не разумеют – что **всё Слово Божие, которое мы имеем – это мысль.** Притом запечатанная мысль, и мы не можем её ни понимать, ни видеть.

***People do not want to abide in the Word and for the Word to abide in them, because they don’t like this. They say: “I have my own head?!”. They themselves decide and the most terrifying thing that happens is that people don’t understand – that all of the Word of God that we have – is the thought. And it is a sealed thought, and we can’t understand it or see it.***

Мы видим и считаем так, как мы видим. Но как вы думаете, неужели я, маленький человечек, моей мыслью могу легко понимать мысль и могущество Бога, Неисследимого в Своем могуществе?

***We see and judge according to how we see. But what do you think—could I, a little human being, with my own thought easily comprehend the thought and power of God, who is Unsearchable in His might?***

Бог говорит: «Мои мысли выше мыслей ваших». Нам Писание дано в формате мысли. А такого никто не может дать, ни один автор не может записать свои мысли.

***God says: “My thoughts are higher than your thoughts.” Scripture is given to us in the form of a thought. And no one can give it in this way, not one author can write out his thoughts.***

Обычно автор пишет свои мысли в словах, но не может это слово записать в мысль, чтобы оно было в формате мысли, чтобы никто его не мог понимать.

***Usually an author writes his thoughts in words, but he cannot record that word into a thought so that it would be in the format of a thought, such that no one else could understand it.***

А Бог дал нам такое Слово, которое мы не можем без Него понимать. Только когда Он даст понимать, тогда мы будем понимать. И Он не даёт каждому человеку отдельно понимать.

***But God has given us such a Word, that we cannot understand it without Him. Only when He allows us to understand it will we then understand it. And He does not let each person understand on his own.***

Он даёт одному человеку, чтобы он понимал, а потом говорит: «иди и расскажи». Христос не ходил и не давал хлеба во время Своих чудес.

***He gives one person to understand, and then says: “go and tell them”. Christ did not go and give bread during His miracles.***

Он взял, разломил лепёшку, дал ученикам и говорит: «идите, раздайте народу».

***He took, broke the bread, gave it to the disciples and said: “go, and give it to the people”.***

Сидят тысячи людей, и вот идёт ученик с кусочком хлеба. Как? Как его раздавать? Но он идёт, отламывает и даёт, а хлеб не заканчивается. Вот здесь и чудо начинает происходить. Когда Бог даёт, это очень интересная вещь.

***There sat thousands of people and here comes one disciple with a piece of bread. How? How should it be divided? But he goes, breaks off, and gives, and the bread does not run out. This is where the miracle begins to happen. When God gives, it is a very remarkable thing.***

Но когда люди своей мыслью пытаются ставить себя на уровне мысли Бога, там написано: «за то, что ты ставишь свой ум наравне с Моим умом, я низведу тебя в преисподнюю» **…**

***But when people begin to, with their thoughts, place themselves equal to God’s thoughts, it is written: “since you place your mind equal to My mind, I will bring hell upon you”…***

**Далее, облечься.** Это уже облечение в нового человека. И мы здесь, на земле облекаемся в него. То есть, мы верою уже облекаемся в нашего нового человека, принимаем это верою и потом называем несуществующее существующим, и благодарим Бога.

***Furthermore, to be clothed. This is being clothed in the new man. And we, here, on the earth, are clothed in him. That is, by faith we are already being clothed in our new man, accepting this by faith and then calling the inexistent as existent, and thanking God.***

А иначе, как Бог нас облечет в нового человека? Ведь Он нам даст только то, что мы взяли верою. А верою взять, это когда ты слышишь, что у тебя будет сын, но его ещё нет, но он у тебя будет, поэтому перестань называть свою жену просто Сара.

***Otherwise, how will God clothe us in the new man? He will give us only that which we took by faith. And to take by faith is when you hear that you have a son, but still don’t, yet he will be yours, therefore, stop calling your wife simply Sarai.***

Говори: Сарра, родившая многих царей. А ты не называй его больше Аврамом, а Авраам, отец множества народов. То есть вначале им необходимо было принять это и называть, и они это делали. Писание говорит: «Посмотрите на отца вашего Авраама». Давайте действовать так, как действовал Авраам.

***Say: Sarah, she who has brought forth many kings. And you no longer call him Abram, but rather - Abraham, the father of many nations. So first it was necessary for them to accept this and say this, which is what they did. Scripture says, “Look at your father Abraham”. Let’s do as Abraham did.***

Именно с этого места Писания, мы начинаем своё восхождение к нашему изначальному призванию, показать в своей вере Божеское естество Христа в царской добродетели, которую мы призваны доставлять к царскому столу Нашего Небесного Отца.

***It is from this place of Scripture that we begin our ascent to our initial calling to show in our faith the Divine essence of Christ in royal virtue, which we are called to bring to the royal table of our Heavenly Father.***

Мы должны отделять наше призвание от служения. Служение – это тоже призвание. Но это такое призвание, которое не дает нам вечную жизнь. Мы за наше служение не получим жизнь вечную. Мы жизнь вечную получаем за принесение плода.

***We must separate our calling from our service. Service – is also a calling. But it is a kind of calling that does not give us eternal life. We will not receive eternal life for our service. We receive eternal life for bringing fruit.***

И если мы царский плод приносим, который есть – добродетель, а добродетель мы начнем приносить только тогда, когда мы имеем уже надежду, как фундамент и устроили себя в дом духовный, то есть в стену. И когда мы устроили себя в дом духовный, тогда у нас есть упование.

***And if we bring royal fruit, which is – virtue, and we will bring virtue only when we have hope as a foundation and have built ourselves into a spiritual dwelling, meaning, into a wall. And when we have built ourselves into a spiritual dwelling, we have trust.***

И когда у нас есть упование, это говорит о том, что у нас - кроткие уста, и есть полное познание, что мы можем принимать другое семя. Раньше мы принимали семя оправдания, чтобы наш плод, стал плодом правды, а теперь нам нужен царский плод, Царство Небесное. Когда Царство Небесное принимается?

***And when we have trust, this tells us that we have meek lips and complete knowledge that we can accept another seed. Before, we accepted the seed of justification so that our fruit could then become a fruit of righteousness, and now we need a royal fruit, the Kingdom of Heaven. When is the Kingdom of Heaven accepted?***

Оно принимается, когда мы имеем упование, и построили дом, и тогда нам предлагается «Покажите в вере вашей Божеское естество Христа, в царской добродетели, и тогда откроется вам свободный вход в Царство Небесное» **…**

***It is accepted when we have trust and have built a house. And then we are offered “Show in your faith the Divine essence of Christ, in royal virtue, and then free access will be given to you into the Kingdom of Heaven.” …***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement, specifically:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

И для ответа на имеющиеся требования, мы обратились к 17 псалму Давида, в котором Святой Дух, раскрывает нам, как мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога, Эль-Элион или же Всевышний.

***And for the answer to these requirements, we turned to the 18th psalm of David in which the Holy Spirit opens for us how we are called to collaborate our prayer of faith with the name of God El-Elyon or Most High.***

На иврите это красиво звучит – Эль-Элион, и на русском – Всевышний. Всё, что мы будем получать от Бога, мы будем получать через молитву**…**

***It sounds beautiful in Hebrew – El-Elyon, and in Russian – Most High. Everything that we receive from God, we will receive through prayer…***

**Итак, молитвенная песня Давида** содержит три последовательные части, в которых представлен один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников, пророков и военачальников Бога Эль-Элион.

***And so, the prayer song of David contains three sequential parts in which is presented one of the standards of our just prayer that is inherent to us as warriors of prayer clothed in the status of kings, priests, prophets, and military commanders of God El-Elyon.***

Почему мы говорим «правовая молитва»? Потому что её может совершать только правовой ходатай, священник, которого Бог приготовил к этому, и научил его.

***Why do we say a “just prayer”? Because only a just or righteous intercessor can fulfill it. A priest whom God has prepared for this and taught.***

Бог не будет слушать любую молитву любого человека. Если у тебя есть нужда, иди к священнику, и священник услышит твою нужду, и потом священник помолится за тебя, и ты получишь**…**

***God will not hear any prayer of any person. If you have a need, go to the priest, and the priest will hear your need and then will pray for you, and you will receive…***

**Итак, первая часть –** определяет устроение самого себя в жертвенник Господень.

***And so, the first part – defines the building of ourselves into an altar of the Lord.***

Мы устраиваем себя в жертвенник Господень. Это будет состояние нашего сердца, на основании которого мы можем молиться. Если у нас неправильное состояние сердца, Бог нас не услышит.

***We build ourselves into an altar of the Lord. This will be the state of our heart on the basis of which we can pray. If the state of our heart is incorrect, God will not hear us.***

Состояние сердца – это жертвенник. Я должен устроить себя, и я должен знать, какой должен быть жертвенник и какую цель он преследует.

***The state of our heart – is an altar. I must build myself and I must know how the altar must be and what goal it pursues.***

И мы знаем, какую цель преследует наш жертвенник. Он преследует цель, чтобы мы стали такими, как Единородный Сын Божий. Чтобы невозможно было различить Божество Его и нашего внутреннего человека, чтобы они были, как близнецы. Вот это преследует Бог!

***And we know what goal our altar pursues. It pursues the goal that we may become like the Only Begotten Son of God—so that it would be impossible to distinguish His Divinity from our inner person, so that they would be like twins. This is what God is after!***

И потом, Бог нас вот в этого человека облечёт, которого мы воспитываем, питаем, с которым мы имеем общение, то есть с нашим внутренним человеком. Вот это и есть жертвенник, и его цель, его звезда – это как раз наше новое тело!

***And then God will clothe us in this person—the one we are nurturing, feeding, and communing with, that is, our inner man. This is the altar, and its goal, its star, is precisely our new body!***

А уже восхищение будет только для тех, у кого будет это новое тело. Если мы нашего внутреннего человека взрастили в меру полного возраста Христова, мы получим новое тело.

***And now rapture will be only for those who will have this new body. If we have grown our inner man into the full measure of the stature of Christ, we will receive a new body.***

Потому что сам по себе, он не будет взращиваться, мы должны к этому приложить все старания. Мы его должны кормить, общаться с Богом, и тогда Бог будет взращивать.

***Because on his own, he will not grow. We must apply all of our efforts for this. We must feed him, communicate with God, and then God will grow him.***

А если мы ничего не будем делать, Бог его не взрастит, и тогда погибнет наш внутренний человек, и наша душа, и наше тело. А цель внутреннего человека, или нашего нового человека – это спасти нашу душу и усыновить наше тело.

***But if we don’t do anything, God will not grow him, and then our inner man will perish, as well as our soul and our body. The goal of the inner man or our new man – is to save our soul and make our body into God’s son.***

Новое тело не надо усыновлять, а вот это тленное тело надо усыновить. Бог ценит даже вот эти наши тленные тела, хотя они тлеют, но они пока вот такие, а Бог их ценит. Это Его шедевр.

***The new body does not need to be made into a son, but this perishable body does. God values even these perishable bodies, although they perish, but for now they are like this, and God values them. It’s His masterpiece.***

Он хочет это тленное тело усыновить. Мы знаем, как это произойдет. Он Своим словом скажет, и тление будет изгнано из нашего тела во мгновение ока. И как только тление из нашего тела будет изгнано, наши тела примут усыновление, придут в первозданное состояние. Мы уже имеем это усыновление верою, и мы его держим.

***He wants this perishable body to be made into a son. And we know how this will happen. He will speak it by His Word, and perishability will be banished from our body in the blink of an eye. And as soon as perishability will be banished from our body, our bodies will accept their placement as sons, and will come to their primordial state. We already have this placement as sons by faith, and we hold on to it.***

Я знаю, и я спокоен, что в оный день, тление уйдет, и мое тело станет первозданным, безгрешным, вечным! И потом это вечное, первозданное уже тело будет – славное.

***I know, and I am at peace, that in the coming day perishability will leave, and my body will become primordial, without sin, eternal! And then this eternal primordial body – will be glorious.***

Оно потеряло славу в первом Адаме, а теперь во втором Адаме – приобрело. Бог его усыновил, но не без нас. Мы участвовали в этом. И теперь Он облечет его в новое, нерукотворное тело.

***It lost its glory in the first Adam, and now in the second Adam – it has acquired it. God made it a son, but not without us. We participated in this. And now He will clothe it in a new body not made with hands.***

Сейчас наше нерукотворное тело находится в нас, оно созидается в нас. А в оный день, наше рукотворное тело будет находиться в теле нерукотворном. Это очень чудесные вещи. И понять их разумом невозможно. Мы просто принимаем, что это будет.

***Right now, our body not made with hands is found in us. It is being built in us. And in the coming day, our handmade body will be found in a body not made with hands. These are wondrous things. And impossible to understand with the mind. We just accept that it will be.***

Не переживайте, это не ваше переживание, и не мое. Если Бог сказал, дайте Ему переживать за это, пусть Он это сделает. Мы просто доверяемся, а как Он сделает, я не знаю. Но Он это сделает, и я в это верю!

***Don’t worry. It’s not for you or me to worry about. If God has said it, let Him worry about this, let Him do this. We simply trust Him. How He will do it, I do not know. But He will do it, and I believe in this!***

**Вторая часть раскрывает предмет** жертвоприношения на этом жертвеннике. То есть, я приношу правовую молитву жертвоприношения на жертвеннике, чтобы достигнуть мне этой цели.

***The second part uncovers the object of the sacrificial offering on this alter. That is, I bring a sacrificial offering of a just prayer on the altar in order to acquire this goal.***

Отложить прежний образ жизни, совлечь его; обновиться духом своего ума; и облечься в новый образ жизни. И вот этот образ новой жизни, находится в моем внутреннем человеке. Вот такая должна быть цель молитвы**…**

***To set aside the former way of life, take it off; be renewed in the spirit of my mind; and be clothed in a new way of life. And this new way of life is found in my inner man. This must be the goal of prayer…***

**Мы становимся идолослужителем, когда мы привязываем себя к предмету, который нам нужен**, хотя Бог не против его нам дать.

***We become idolators when we tie ourselves to an object that we need, although God is not against giving it to us.***

**Но для того, чтобы мы его получили, нам надо привязать себя не к предмету просимого, а к Богу.** А когда мы привяжем себя к Богу, мы вдруг обнаружим, что многие вещи нам не нужны, нам не надо их просить, они потеряли смысл.

***But in order for us to receive it, we need to tie ourselves not to the object we ask for, but to God. And when we tie ourselves to God, all of a sudden we will discover that there are many things we don’t need, we don’t need to ask for them, they lost their meaning.***

Когда мы привязываем себя к Богу, многие вещи, которые мы думаем, что они нам так нужны, - они потеряют ценность и смысл.

***When we tie ourselves to God, many things that we think we need – they lose their value and their meaning.***

Когда Давид привязал себя к Богу, он потом сказал: «Что мне на небе, если там не будет Бога, мне небо не нужно без Бога. А если со мной Бог на земле, мне уже ничего не надо». Мы поем: «На небо хочу».

***When David tied himself to God, he then said: “What have I in heaven if God is not there, I don’t need heaven without God. And if I have God on the earth, I don’t need anything else.” We sing: “I want to go to heaven”.***

А Давид говорит: «Зачем мне это небо, если Господь уже со мною на земле?» **Нам важно не небо, а Бог, Который был бы с нами…**

***But David says: “Why do I need this heaven if the Lord is already with me on earth?” For us, it’s not heaven that’s important, but God, Who would be with us…***

**Итак, третья часть в этом иносказании** – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***The third part of this allegory - but in an epic genre, highlights the prayer battle itself that occurs in the spheres of the fourth dimension, which is found beyond the comprehension of our rational and emotional capabilities.***

В определённом формате мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части,

***In a certain format we have already looked at the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and we have stopped to look at the second part,***

Которая раскрывает формат нашего жертвоприношения, в содержании нашей правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего, которые использовал Давид в данной молитве, которые в своей совокупности, как раз и призваны обратить на себя благоволение Бога.

***That uncovers the format of our sacrificial offering in the contents of our just prayer in the eight names of God Most High, which David used in this prayer which in their bond, are called to turn God’s favor upon us.***

Я напомню, что в Писании число «восемь», является образом завета между Богом и человеком, который в тенях закона Моисеева, состоял в обрезании крайней плоти, так как младенца мужеского пола, обрезывали на восьмой день рождения, в который и давали ему имя.

***I will remind us that in Scripture the number “eight” is an image of a covenant between God and man, which in the shadows of the law of Moses consisted of the circumcision of the foreskin of the flesh, given that a male child was circumcised on the eighth day of birth, in which he was given a name.***

И если знамение завета, состоящее в обрезании крайней плоти человека, будет отсутствовать, то такой человек, истребится из народа своего,

***And if the sign of the covenant consisting of the circumcision of the foreskin of the flesh of a person will not be present, then such a person will be destroyed from his people,***

Так как образно в тени знамения этого завета, указующего на Новый завет в обрезании нашего сердца, которое могло состояться: в крещении Водою; Духом Святым и Огнём, содержались и открывались для нашего познания, все славные имена Бога Всевышнего,

***Given that figuratively, in the shadow of the sign of this covenant which points to a New covenant in the circumcision of our heart which could consist of: baptism in Water; Holy Spirit; and Fire, were contained and uncovered for our intimate knowledge all of the glorious names of God Most High,***

Дающие нам право на власть совершать своё спасение, и усыновление своего тела, чтобы в оный день, дать Богу основание облечь нас в воскресение Христово, которое в именах Бога, будет славой нашего нового тела. Таким образом восемь имён Бога Всевышнего

***Giving us the right to power to fulfill our salvation and make our body into sons, so that in the coming day, we could give God the basis to clothe us in the resurrection of Christ which in the names of God, will be the glory of our new body. Thus, the eight names of God Most High***

Указывали на фактор сакральной тайны великого благочестия, с Кем именно мы заключили завет.

***Pointed to the sacred mystery of great godliness – with Whom we made a covenant.***

То есть мы заключили завет с Богом, а Он заключил с нами. И именно в значимости имен Бога мы призваны познавать Бога. Чем больше мы познаем имена Бога, тем больше познаем и Самого Бога, и расширится наша вера. Ведь вера увеличивается от слышания Слова Божия.

***That is, we have made a covenant with God, and He has made one with us. And it is precisely in the significance of the names of God that we are called to know Him. The more we come to know the names of God, the more we come to know God Himself, and our faith will expand. For faith grows by hearing the Word of God.***

Если у нас будет небольшая мера, мы сами её ограничили. Бог не мерою даёт нам духа. Он даёт столько, сколько мы можем постигнуть. Если мы посвятим себя и будем рассматривать и размышлять какой Бог на самом деле, наша мера возрастёт**…**

***If we have little faith, it is we ourselves who limited it. God gives us the spirit without measure. He gives us as much as we can comprehend. If we dedicate ourselves and will look at and ponder over who God is in fact, our measure will grow…***

Итак, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***And so, the intimate knowledge of and proclamation of the powers contained in David’s heart in the eight names of God El-Elyon had allowed David – to love and call on the Lord Who is worthy to be praised, in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и могущественные возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***Whereas for God, intimate knowledge of and proclaiming the truth that uncovers the powers of His names in the heart of David, gives the legal basis – to enable the powers and mighty capabilities of His names in battle against the enemies of David.***

**Он не может помочь нам этими именами,** **если мы их не знаем.** А как их познавать? - Слушайте Слово Божие, только через слышание Слово Божие, то есть того человека, которому Бог дал это Слово.

***He can’t help us with these names if we don’t know them. And how can we intimately know them? – Listen to the Word of God, and only listening to the Word of God, meaning, through the person to whom God gave this Word.***

А мы знаем, что Бог ходит во свете, изреченного Им Слово. И это говорит о том, когда мы ходим во свете, изреченного Им Слово, то тогда Кровь Иисуса делает нас Телом Христовым.

***And we know that God walks in the light of His spoken Word. And this tells us that when we walk in the light of His spoken Word, then the Blood of Jesus makes us the Body of Christ.***

И через это тело Христово мы получаем прощение грехов, потому что Кровь, она действует в теле. Она не работает вне тела. Поэтому Богу дала вот эта возможность задействовать Самого Себя против врагов Давида.

***And through this body of Christ we receive the forgiveness of sins. Because Blood works in the body. It does not work outside the body. Therefore, this gave God the basis to enable Himself against David’s enemies.***

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

**Итак, насколько позволил нам Бог,** исходя из меры нашей веры, мы уже рассмотрели шесть имен и остановились на седьмом, в имени Бога «Рог», который Бог нам открыл в воплощении Сына Своего Иисуса Христа в Вифлеемских яслях, в рожденном Младенце, где Он показал, что этот «Рог» нам будет дан в рожденном Младенце.

***And so, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already looked at six names and have stopped at the seventh in the name of God “Horn”, which God opened to us in the incarnation of His Son Jesus Christ in the Bethlehem manger in the born Infant, where He said that this “Horn” will be given to us in the Infant that was born.***

Когда мы получаем нашего внутреннего человека и когда мы рождаемся свыше от Бога, то наш новый человек, он как Этот Младенец. Он еще не «Рог». И чтобы он стал «Рогом», за ним нужно ухаживать, кормить его, воспитывать его.

***When we receive our inner man and when we are born above from God, then our new man is This Infant. He is not yet a “Horn”. For him to become a “Horn”, he needs to be cared for, fed, nurtured.***

И когда он придет в меру полного возраста Христова, тогда он станет рогом. То есть, этот «Рог» будет расти. Поэтому и молился отец Иоанна Крестителя, священник Захария и говорил: «Ты воздвиг в дому Давида Рог Спасения».

***And when he comes to the full measure of the stature of Christ, then he will become a horn. That is, this “Horn” will grow. That is why the father of John the Baptism, the priest Zechariah, prayed and said: “You have raised a Horn of Salvation to the house of David”.***

Именно, это имя будет участвовать в нашем спасении. И теперь, мы сможем служить Ему в святости. А до этого, пока они не имели этого «Рога Спасения», они не могли служить в святости.

***It is this name that will participate in our salvation. And now, we can serve Him in holiness. But before this, until they had this “Horn of Salvation”, they could not serve in holiness.***

Они пытались, хотели, но этого не получалось, и они очень страдали. Потому что человек, любящий Бога, он страдает, когда не может жить так, как он хочет.

***They tried to, wanted to, but it did not work and they suffered greatly. Because a person who loves God suffers when he can’t live the way he wants.***

Апостол Павел говорит, хочу делать доброе дело, не могу. Всегда есть что-то, что мешает мне. И доброго, которого хочу делать, не могу делать, а делаю злое, которого не хочу делать.

***Apostle Paul says, ‘I want to do good, but I cannot. There is always something that hinders me. And the good that I want to do, I cannot do, but I do the evil that I do not want to do.’***

И, конечно, человек Божий страдает. Апостол Павел говорит, а что же делать?

***And of course, a person of God suffers. Apostle Paul says, what do we do?***

Он говорит: «Благодарение Богу, есть выход. Тот же самый, я умом моим служу закону Божию, а плотью закону греха».

***He says: “Thanks be to God, there is a way out. The very same one: With my mind I serve the law of God, but with my flesh the law of sin.”***

И теперь мне плоть больше не важна. Это не значит, что я буду делать грех. Плоть не будет хотеть святости. Плоть есть плоть, и она не может жить той пищей, которой живет наш дух.

***And now the flesh is no longer important to me. It doesn’t mean that I will do sin. The flesh will not want holiness. The flesh is flesh, and it cannot live by that food by which our spirit lives.***

Теперь у нас есть то, что в нашем разуме и в нашем сердце. И Господь теперь смотрит туда. Он говорит, теперь я умом моим служу закону Божию.

***Now we have that which is in our mind and in our heart. And the Lord now looks there. He says, now with my mind I serve the law of God.***

Надо нам научиться не обращать внимание на плоть, и не измерять себя своей плотью. Знаете, как апостол Павел говорит за тех людей, которые измеряют себя своей плотью, думая, что их плоть не соответствует тем словам, которые написаны.

***We need to learn to not pay attention to the flesh and not measure ourselves based on our flesh. Do you know what Apostle Paul says about those people who measure themselves against their flesh? Who think that their flesh does not coincide with the words that are written.***

Он говорит: «Сравнивать себя с собою неразумно». Мы должны сравнивать себя не самими собою, а с Богом.

***He says: “Measuring yourself with yourself is unreasonable” We must measure or compare ourselves not with ourselves, but with God.***

То есть, **сравнивать** – это смотреть. Куда мы смотрим, в то мы и облекаемся, и преображаемся. Когда мы смотрим на невидимое, мы преображаемся в это невидимое.

***So to measure or compare – is to look. What we look upon, it is this that we are clothed and transformed into. When we look at the invisible, we are transformed into this invisible.***

А когда мы смотрим на видимую плоть, мы преображаемся в нее, и мы в ужас приходим., и говорим: «Когда же я приду к совершенству, я никогда так не приду к совершенству?».

***But when we look upon our visible flesh, we are transformed into it and we are horrified, and say: “When will I come to perfection, I will never come to perfection?”***

В то время, когда мы уже имеем совершенное Слово Божие, живое, действенное и могущественное внутри себя.

***Whereas we already have the perfect Word of God, living, active, and mighty inside ourselves.***

Потому что Слово Божие, которое мы получаем – в Нём уже есть всё! И небо, и земля, и ангельский мир, и всё, и характер Бога. Это все есть в одном Слове, которое мы услышали. Просто физически мы не можем это понимать.

***Because the Word of God that we receive – in It is already everything! Heaven, earth, the angelic world and everything, and God’s character. All of this is in the one Word that we have heard. It’s just that physically, we can’t understand this.***

И мы должны знать, что всё это есть, и оно будет работать, но надо этому Слову Божию в нас дать место, жить им, умом служить закону Божьему. И Бог смотрит не на то, что происходит в нашем теле, а на то, что мы имеем в сердце.

***And we must know that we have all of this, and it will work, but we must give this Word of God room in us, to live by it, and with our mind to serve the law of God. And God looks at not what is happening in our body, but on that which we have in our heart.***

**Он смотрит, как мы обращаемся с истиной в сердце. Если я и вы не искажаете истину и любите ее – вы совершенны!!!**

***He looks at how we behave toward the truth in the heart. And if I and you do not distort the truth and love it – you are perfect!!!***

Если вы истину не искажаете и храните ее, и даже, когда вы делаете что-то не по истине, и вы знаете, что это неправильно, и вы не соглашаетесь с этим, то Бог не вменяет вам это в грех.

***If you do not distort the truth and keep it, and even when you do something not according to the truth and you know that this is not right and you do not agree with this, then God does not impute this as sin to you.***

Итак, мы остановились на имени Бога «Рог», которое Бог открыл нам в Иисусе Христе, в Вифлеемских яслях, в рожденном Младенце, где Он, Сын Божий, будучи равным Богу, уничижил Себя Самого, принял образ раба и по виду стал как человек, оставаясь при этом равным Богу, Творцом всего видимого и невидимого.

***So, we paused at the name of God, Horn, which God revealed to us in Jesus Christ, in the Bethlehem manger, in the newborn Infant, where He, the Son of God, being equal to God, humbled Himself, took the form of a servant, and in appearance became like a man, while remaining equal to God, the Creator of all that is visible and invisible.***

В этом маленьком Младенце, Он не почитал, что Его ограбили, Он продолжал считать Себя равным Богу, Своему Отцу, находясь в этом младенчестве, ожидая, когда Он придет в возраст.

***In this little Infant, He did not regard that He had been robbed; He continued to consider Himself equal to God, His Father, while remaining in this infancy, waiting for the time when He would come of age.***

Ему надо было, чтобы Он пришел к 30 годам, и тогда Бог начнет через Него делать ту работу, для которой Он пришел. У Него была одна главная цель – заповедь, которую дал Ему Отец – это отдать жизнь Свою, чтобы опять принять ее.

***He needed to reach 30 years of age, and then God would begin to accomplish through Him the work for which He came. He had one main purpose—the commandment given to Him by the Father—which was to give His life in order to receive it back again.***

«Никто не отнимает ее у Меня, Я Сам отдаю ее, имею власть отдать ее и власть опять принять ее. Сию заповедь получил Я от Отца Моего». Вот как Он называет Свою крестную смерть, что это исполнение заповеди**!..**

***“No one takes it from Me; I Myself give it, having the authority to give it and the authority to take it back again. This commandment I received from My Father.” This is how He refers to His crucifixion—as the fulfillment of the commandment!..***

\*Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу; но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной.

Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних (Фил.2:6-10).

***Who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God, but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross.***

***Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth. (Philippians 2:6-10).***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – с одной стороны - представлен образ одного из уникальных имён Бога, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном, посеянном в доброй почве нашего сердца,

***In Scripture, under the image of the horn of an animal growing from his body – on one hand – is presented the image of one of the unique names of God in the dignity of the preached word to us about the seed of the Kingdom of Heaven sown in the good soil of our heart,***

Которое призвано быть воздвигнутым, именно путём взращивания из семени благовествуемого нам слова о Царствии Небесном, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала, совмещённого с именем - Магер-Шелал-Хаш-База, побеждающего смерть в нашем теле.

***Which is called to be raised by way of growing from this seed of the preached word to us about the Kingdom of Heaven into a horn of righteousness in the fruit of Methuselah born to us, combined with the name – Maher-Shelal-Hash-Baz, overcoming death in our body.***

А с другой стороны, в роге праведности – представлен образ нашего вовлечения в формирование нашего нерукотворного тела,

***On the other hand, in the horn of righteousness is presented an image of our involvement in the formation of our body not made with hands.***

И, для вовлечения в этот волнующий процесс, представленный в этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And for our involvement in this exciting process, presented in this fateful and noble goal, it was necessary for us to answer four classic questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство в имени Бога «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics of the powers and properties which the name of God “Horn” is endowed with in Scripture?***

**2.** Какие функции в отношениях Бога с человеком – призвано исполнять назначение в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in relations between God and man – are called to be fulfilled by the purposes in the name of God “Horn”?***

**3.** Какие условия, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени Бога «Рог»?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation in the might of His name of God “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

**4. По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище могуществом Его славного имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way, we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling by the might of His glorious name “Horn”?***

При этом будем иметь в виду, что все принадлежности Скинии, включая золотой жертвенник курения, являются составляющими образ нашего нерукотворного тела.

***We will note that all of the belongings of the Tabernacle, including the golden altar of incense, were an image of our body not made with hands.***

**Все принадлежности скинии являются составляющими нашего нерукотворного тела!** И золотой ковчег, и золотой светильник, и золотой стол, и медный жертвенник. А медный жертвенник – это глава храма! Он стоит во главе всего храма!

***All belongings of the tabernacle are components of our body not made with hands! The golden ark, the golden lamp, golden table, and bronze altar. The bronze altar – is the head of the temple! It stands at the head of all of the temple!***

Все эти внутренние принадлежности, подчиняются Медному жертвеннику, потому что там приносится жертва. Оттуда приходит жизнь Бога и Дух Святой наполняет храм.

***All of these inner belongings submit to the Bronze altar because it is there that the sacrifice is brought. From there comes the life of God and the Holy Spirit fills the temple.***

Это говорит о том, что вначале, когда мы сами судим себя – Богу, приятно видеть это, когда ни кто-то нас судит, и когда даже не Бог нас судит, а когда наша совесть становится нашим судьей. Потому что мы туда вложили закон Божий, законодательство Божие.

***This means that at first, when we judge ourselves, it is pleasing to God to see this—not when someone else judges us, and not even when God judges us, but when our own conscience becomes our judge. This is because we have placed God’s law there, His divine legislation.***

И когда мы что-то сказали не так, подумали не так, сделали не так, наша совесть говорит: «ты не прав». Я говорю: «согласен, каюсь, не буду». И так, мы постоянно очищаем себя. Написано, если мы имеем такую совесть, то Бог уже нас не судит. Почему? А потому что у нас есть Его представитель – совесть. Поэтому важен медный жертвенник.

***And when we say something wrong, think wrongly, or act wrongly, our conscience says, “You are not right.” We respond, “I agree, I repent, I will not do it again.” In this way, we constantly purify ourselves. It is written that if we have such a conscience, God no longer judges us. Why? Because we have His representative—our conscience. That is why the bronze altar is important.***

Медь – это всегда, когда я сам себя сужу. А уже железо – это когда мы судим этот мир или людей беззаконных, нечестивых, которые заполонили Церковь Божию. Это железо. «Я дам Ему власть, пасти все народы жезлом железным».

***Bronze – is always when I judge myself. And iron – is when we judge this world or lawless and wicked people who have infiltrated the Church of God. This is iron. “I will give Him power to rule all nations with a rod of iron”.***

Говорится о Младенце мужеского пола или о тех людях, которые являются обладателями Царства Небесного, которые доставляют к столу Небесного Отца царскую пищу – добродетель, они не пытаются светить кому-то все время, что якобы в мире надо кого-то призывать.

***This speaks of the Male child or about those people who have acquired the Kingdom of Heaven, who to the table of the Heavenly Father have brought royal food – virtue, they do not try to shine a light to everyone all the time, as if they are supposedly called to call people from the world.***

У них нет такой цели. Если Богу надо кого-то привести из мира, Он приведет. Потому что вы – свет, и Он к этому свету приведет. Вам не надо куда-то идти, бегать или что-то делать, как это делали первые Апостолы.

***They do not have such a goal. If God needs to bring someone from the world, He will bring them. Because you – are a light. And He will bring you to this light. You don’t need to go somewhere, run somewhere, or do something – as the first Apostles had done.***

Это им надо на первое время действительно было куда-то идти, и Бог их посылал. А потом уже Бог этого не делал**…**

***They truly at first needed to go somewhere, and God sent them. But then, God no longer did this…***

Итак, как испытать себя на предмет того, что мы устроили себя во все эти принадлежности, включая золотой жертвенник курения? Книга Откровения является результатом голоса, исходящего от четырех золотых рогов.

***And so, how do we test that we have built ourselves into all these belongings, including the golden altar of incense? The Book of Revelations is the result of the voice that comes from the four golden horns.***

Вся книга Откровения – это результат голоса, исходящего от четырех золотых рогов. Если мы устроили себя в этот жертвенник, значит, мы и есть тот голос, который вы видите в Откровении.

***All of the book of Revelations – is the result of the voice that comes from four golden horns. If we have built ourselves into this altar, this means that we are that voice that you see in Revelation.***

То есть, нам дано будет судить людей, по делам какие они сделали. Вы будете видеть результаты, того, что они взрастили в себе. И Бог сказал, всё то, что они взрастили, вы должны им дать. Как сказали они однажды, «лучше бы мы умерли в пустыне».

***That is, we will be given the authority to judge people according to the deeds they have done. You will see the results of what they have cultivated within themselves. And God said, everything they have cultivated, you must give to them. As they once said, “It would have been better for us to die in the wilderness.”***

Бог говорит, «хорошо, раз вы взрастили смерть в пустыне, дам вам смерть в пустыне. Все вы умрёте в пустыне, и никто не войдёт в Обетованную землю». Почему? Они это взрастили в себе.

***God says, “alright, since you have grown death in the wilderness, I will give you death in the wilderness. You all will die in the wilderness, and no one will enter into the Promised land”. Why? They grew this in themselves.***

Они уже там говорили, «лучше бы нам умереть в Египте, чем идти в эту пустыню». Суд – это когда вы видите плод в человеке и даёте возмездие человеку на основании того, что он взрастил. Возможно, он думает, что он взрастил добрый плод, но вдруг оказывается, что это не был добрый плод, это был злой плод.

***They even said there, “It would have been better for us to die in Egypt than to go into this wilderness.” Judgment is when you see the fruit in a person and give recompense to them based on what they have cultivated. Perhaps they think they have cultivated good fruit, but it suddenly turns out that it was not good fruit at all—it was evil fruit.***

И теперь он должен всю вечность пожинать то, что он взрастил. Вот почему этот день будет страшный для одних и великий для других.

***And now for all of eternity he has to reap what he grew. That is why this day will be terrifying for some and great for others.***

Для одних это будет день радостный, день Господень! А для других – этот же день Господень, не будет радость, не будет свет, а это будет ужас и мрак, когда вдруг они узнают, что всю жизнь они служили как будто бы Богу, а оказалось, что дьяволу или ещё кому-то, но только не Богу.

***For some this will be a joyful day, the day of the Lord! For others – this same day of the Lord will not be joyful, will not be light, it will be horror and darkness, when all of a sudden they will find out that all of their lives they served God supposedly, but it turns out, they served devil or someone else, not God.***

**Итак, продолжим рассматривать результаты** голоса, происходящего от четырёх золотых рогов в нашем теле, то есть рассматривать этот голос мы будем в нашем теле, в иносказаниях, применительно нашей причастности к телу Христову.

***And so, we will continue to look at the results of the voice that comes from the four golden horns in our body, that is, we will look at this voice in our body in allegories relative to our partaking to the body of Christ.***

**Книга Откровения** – это послание к Церкви, чтобы она знала, что есть, и что будет после сего. Практически – это будущее призвание для тех святых, кто сподобится выполнить призвание в настоящем времени, которое состоит в том, чтобы мы показали в своей вере добродетель.

***The Book of Revelation is a message to the Church so that it may know what exists now and what will come afterward. Practically, it is the future calling for those saints who are worthy to fulfill their calling in the present time, which consists of demonstrating virtue in their faith.***

Которая выражает себя в первой любви к Богу, которая призвана доставляться к Его царскому столу, в царской добродетели. Суть первой любви, состоит в жажде слышания слова, в приготовлении своего сердца к слышанию, и в размышлении над услышанным.

***Which expresses itself in first love to God that is called to be brought to His royal table in royal virtue. The essence of the first love consists of desire for hearing the word, in preparing our heart to hear, and pondering over what we have heard.***

В начале последней седмины Даниила святым жаждущим слышания слова Божия, дано будет облечься в славу, своего нового нетленного царского тела, в котором они в достоинстве –

***At the beginning of the final week of Daniel, the saints who thirst to hear the Word of God will be given the opportunity to be clothed in the glory of their new imperishable royal body, in which they are in the dignity—***

Четырёх золотых рогов, призваны будут совершить Божий суд над великой блудницей, на поле Сына Человеческого, по всему лицу земли, чтобы все имеющие причастие к этому великому городу, получили возмездие за то, что ставили ум свой наравне с умом Божиим.

***Of four golden horns, called to fulfill God’s judgment over the great harlot on the field of the Son of Man across the face of the whole earth, so that all who have a partaking to this great city could receive retribution for putting their mind equal to the mind of God.***

Мы продолжаем рассматривать результаты этого возмездия, во-первых – в нашем теле; во-вторых - на поле Сына Человеческого, в-третьих - на территории Евросоюза; и в-четвёртых – по всему лицу земли.

***We are continuing to look at the results of this retribution, first – in our body, second – on the field of the Son of Man, and third – on the territory of the European Union, and fourth – across the face of the whole earth.***

И нашими помощниками в совершении суда, в первую очередь, будут Антихрист и десять царей, которые примут с ним власть на один час.

***And our helpers in the fulfillment of judgment, firstly, will be the Antichrist and ten kings who will accept authority with him for one hour.***

**Следующая фраза** 21 гл Книги Откровения, в иносказании, присущим Богу, раскрывает будущее святого нового города Иерусалима, на новом небе и на новой земле, которое увидел Апостол Иоанн.

***The next phrase of chapter 21 of the Book of Revelation, in allegories inherent to God, uncover the future of the holy new city of Jerusalem on the new heaven and the new earth, which Apostle John saw.***

И я, Иоанн, увидел святый город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, приготовленный как невеста, украшенная для мужа своего. И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ними; они будут Его народом,

И Сам Бог с ними будет Богом их. И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло. И сказал Сидящий на престоле: се, творю все новое. И говорит мне: напиши; ибо слова сии истинны и верны (Отк.21:2-5).

***Then I, John, saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a loud voice from heaven saying, "Behold, the tabernacle of God is with men, and He will dwell with them, and they shall be His people.***

***God Himself will be with them and be their God. And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away." Then He who sat on the throne said, "Behold, I make all things new." And He said to me, "Write, for these words are true and faithful." (Revelation 21:2-5).***

В иносказании данной фразы, святый город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, приготовленный как невеста, украшенная для мужа своего – представлен в десяти девах, которым уподоблено Царство Небесное на новом небе и на новой земле.

***In the allegory of this phrase, the holy city Jerusalem, new, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband, is represented by the ten virgins, to whom the Kingdom of Heaven on the new heaven and the new earth is likened.***

По причине того, что пять неразумных дев, заплатили подлинную цену, за право, иметь масло в сосудах своих, им дано было два крыла большого орла, которые представляют собою образ двух форматов мудрости, в достоинстве истины сокрытой в сердце, и Святого Духа, открывающего значимость истины, сокрытой в сердце.

***Since the five unwise virgins paid the coinciding price for the right to have oil in their vessels, they were given two wings of a great eagle which represent the image of the two formats of wisdom in the dignity of the truth contained in the heart and the Holy Spirit uncovering the meaning of this truth that was contained in the heart.***

В силу этого они примкнули к пяти мудрым девам, и царствовали на земле, вместе с ними и со Христом тысячу лет.

***Because of this they were joined with the five wise virgins and reigned on the earth together with them and with Christ for a thousand years.***

**Следующая фраза:** \*И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ними; они будут Его народом, и Сам Бог с ними будет Богом их. И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло (Отк.21:3,4).

***The next phrase: And I heard a loud voice from heaven saying, "Behold, the tabernacle of God is with men, and He will dwell with them, and they shall be His people. God Himself will be with them and be their God.******And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away." (Revelation 21:3-4).***

В данном иносказании, святый город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, представлен в образе новой скинии, под которой следует разуметь, новые нетленные тела святых, сокрытых во Христе Иисусе.

***In this allegory, the holy city Jerusalem, new, coming down from God out of heaven, is presented in the form of a new tabernacle, under which one should understand the new imperishable bodies of the saints, contained in Christ Jesus.***

Ниже в 22 гл. в Книге Откровений, святый город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, в достоинстве новой скинии – представлен в Господе Боге Вседержителе, и Агнце, в котором сокрыты святые Его.

***Later, in chapter 22 of the Book of Revelation, the holy city Jerusalem, new, coming down from God out of heaven, in the dignity of the new tabernacle, is presented in the Lord God Almighty and the Lamb, in whom His saints are hidden.***

Храма же я не видел в нем, ибо Господь Бог Вседержитель - храм его, и Агнец (Отк.22:22).

***But I saw no temple in it, for the Lord God Almighty and the Lamb are its temple. (Revelation 21:22).***

Суть, новой скинии, хорошо раскрыта и показана в ходатайственной молитве Иисуса, в Гефсиманском саду, где Иисус принял решение, взойти на крест, чтобы пленить плен, и дать дары тем человекам, в сердцах которых будет сокрыта Его истина, и Святой Дух, открывающий значимость этой истины.

***The essence of the new tabernacle is clearly revealed and demonstrated in Jesus’ intercessory prayer in the Garden of Gethsemane, where Jesus made the decision to go to the cross, to capture captivity, and to give gifts to those whose hearts would be hidden with His truth and the Holy Spirit, who reveals the meaning of that truth.***

Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную. Я передал им слово Твое; и мир возненавидел их, потому что они не от мира, как и Я не от мира.

Не молю, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы сохранил их от зла. Они не от мира, как и Я не от мира. Освяти их истиною Твоею; слово Твое есть истина. Как Ты послал Меня в мир, так и Я послал их в мир.

И за них Я посвящаю Себя, чтобы и они были освящены истиною. Не о них же только молю, но и о верующих в Меня по слову их, да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино, - да уверует мир, что Ты послал Меня.

И славу, которую Ты дал Мне, Я дал им: да будут едино, как Мы едино. Я в них, и Ты во Мне; да будут совершены воедино, и да познает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как возлюбил Меня.

Отче! которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира. Отче праведный!

И мир Тебя не познал; а Я познал Тебя, и сии познали, что Ты послал Меня. И Я открыл им имя Твое и открою, да любовь, которою Ты возлюбил Меня, в них будет, и Я в них (Ин.17:13-26).

***But now I come to You, and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves. I have given them Your word; and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world.***

***I do not pray that You should take them out of the world, but that You should keep them from the evil one. They are not of the world, just as I am not of the world. Sanctify them by Your truth. Your word is truth. As You sent Me into the world, I also have sent them into the world.***

***And for their sakes I sanctify Myself, that they also may be sanctified by the truth. "I do not pray for these alone, but also for those who will believe in Me through their word; that they all may be one, as You, Father, are in Me, and I in You; that they also may be one in Us, that the world may believe that You sent Me.***

***And the glory which You gave Me I have given them, that they may be one just as We are one: I in them, and You in Me; that they may be made perfect in one, and that the world may know that You have sent Me, and have loved them as You have loved Me.***

***"Father, I desire that they also whom You gave Me may be with Me where I am, that they may behold My glory which You have given Me; for You loved Me before the foundation of the world. O righteous Father!***

***The world has not known You, but I have known You; and these have known that You sent Me. And I have declared to them Your name, and will declare it, that the love with which You loved Me may be in them, and I in them." (John 17:13-26).***

**Следующая фраза**, говорит об атмосфере на новом небе и на новой земле: «И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло».

***The next phrase talks about the atmosphere on the new heaven and new earth: “And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away."***

Практически, в этих словах, представлена жатва, которая сеялась со слезами, и которую мы будем пожинать с радостью, в которую Бог, облечёт нас, посредством исповедания Веры нашего сердца.

***Basically, in these words is presented the harvest that was sown with tears which we will reap with joy, in which God will clothe us through the proclamation of the Faith of our heart.***

Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои (Пс.125:5,6).

***Those who sow in tears Shall reap in joy. He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him. (Psalms 126:5-6).***

*Продолжение следует…*

***A continuation will follow …***